6 ç ‘ ã -! 6 L ç í ó ã / A ć

~ ó ‹ Ž 3 . ó • 6

Mid-State Region

2019

Urdu

6 ã ß Ž Ë -í • á ó à Ì — 6 ç Ž ³ ß í © A ‹ • - ‘ - — Ó
á Ž Ð ó ! . ó • A ³ • ç Ž Ÿ

6 ç Ž ³ - ó › / / A k 5 - í - ¿ A ó ß A / A ç Ž ç ‘ 6 ç ó Ø ó ó 6 L ç í ó ã / - Ž ó — § • Ž ‘ ì - ‘ § Ž ‘ . ó • 6
Ž — Ž Ÿ Ž ó / å í Ž Ì Multilingual Learners // English Language Learners (MLLs/ELLs) å ó ã à Ì — ã A / å Ž ‘ ¯ 5 ¯ ó
[Office of Bilingual Education • Ž ó ç Ž ³ ß 6 ã ß Ž Ë - í • á ó à Ì — 6 ç Ž ³ ß í © A ‹ • - ‘ - — Ó © A / A á ó à Ì
J ó L ³ • - - Ž ó í ó ç @ - í ! ~ ó ‹ Ž 3 k . ó / • - ž ó — í ã ó Å ç — 6 ç ‘ ã - A ç d ç W ó í Ÿ L a g u a g e s A (O B E M L) å ó / - /
ó ã 6 L ç í ó ã / - í • • ß Ž / í ó ã • Ž ã © § ì) / A ³ ó ã å • D A k 6 — ã ó Å ç — ó ! 6 •
- í • © • - Ó • - ã Ë í ç - í • Å Ô £ — ì • ç Ž Ë • 6 ã • í Ë ì • ó › ó £ 6 ç í ç Ž × - í • • Ž ã © § 6 ç í ç Ž × ì
D ó k 6 — 0 ³ í k © ó Ô ã A ó ß Ÿ A ì / ó ¯ k ó Ý ç ã í Ž ó ã /

A / MLLs/ELLs Ö ‘ Ž ³ MLLs/ELLs D A k © l Ë © ç ‘ Ž ! A ó ß A / å / MLLs/ELLs ó ç ã Ž § ó Ý L ² • A / Z O B E W Ç • @ -
í) ‘ ì - ! A ç Ž Ÿ A ó / å í Ž Ì — Ž § ó Ý ã k • - D - Ą k 6 6 ‘ — Ç Ž Ÿ 5 © • ó Ï - — 6 / A ç - / Á ‘ • - A ³ í ã ó Å ç —
D A k 6 — í k ± Ž ³ • . ó • Ö ‹ û A ç - / - Ž ó — A Á ³ • í A / A ç í k é © Ž ã • A ó ß A / -

: ó k A — 0 ³ í k á í à Ì ã © ó Ô ã í / • í Ÿ ó k A ó / - Ž ó — MLLs/ELLs Ç B E W Ç • @ -

A / A ç Ž Ÿ A ó / 6 k © ç Ž · ç MLLs íí /) ‘ • - í ì Á ! Ý Ž Ž ³ í A ó ß A / á à Ì — ã A / å Ž ‘ ¯ 5
ì ó k A — 0 ³ í k • - Ž § A ³ • Ž MLLs/ELLs - • / í ã Á - 3 í - ã ³ × 6 / í ã • - 3 í - MLLs/ELLs ³ A Ø A ó Á A /
D 6 3 ó à ã • Ž ã í à Ì ã ó ã @ - Ž ‘ ± • ó k A — 0 ³ - / Ý » Ž £ ¡ - Á ± / Ý ‹ Ž ³ í - í • © • í ã
http://www.nysed.gov/bilingual-ed/english-language-learnermultilingual-learner-parent-resources

x

6 / ‘ à Á å • í Ÿ ó k 6 — - / á k • - Ó • £ Ž ¿ í - 6 ~ ó Ž Ž 3 § A ó ß 6 A / å Ž ‘ ó ã 5 J ó L 4 ç • - á à ì — ã A / á à ì — ã A / å Ž ‘ ó ã 5 J ó L 4 ç • - á à ì — ã 6 ç í Ž ³ ß ó k ó Ó - Ž ì ± ó ‹ Ž ‘ ã Ÿ - — Ž / é Í ü Ë ó ‹ Ž / 3 5 å ¯ • ó D 4 A ç k å Ž ‘ ¯ 6 ‹ • © — ‘ • Ž ó í à ó - ì 3 6 / å Ÿ ó k 6 — - / ¹ ó §

D A k Ž ó 3 Ž ó / ó ã í ç

http://www.nysed.gov/bilingual-ed/nysitell-and-nyseslat-parent-guides

• Ž ó — ³ © 1 ó ã ì ¯ ã ç - Ž 3 ‘ Í - ! A ó ß A / á à ì — ã A / å Ž ‘ ó ã 5 J ó L 4 ç • - á à ì — ã 6 ç í Ž ³ ß ó k ó Ó - Ž ì

MLL/ELL ì í ó ~ ó í å · ó ã ó ç • ó k ‘ J ‹ Ž k í

Contact Community Services (East Syracuse, NY) .5
Ak Ý»Ž£ 6‹Ž³-6./—6çŽãŸ©§— óã íçŽ‘¯ -—·
6311 Court Street Road, East Syracuse, NY 13057
(315) 251-1400 åíÓ
http://www.contactsyracuse.org/
Ak 6—-/ åãŽì£» 6çk« -í• 6—ŽŸ óí- ì6—Ž‘«Ÿ ì6ŸŽã³ 6/ íÐßŽ‘
±çó-û Jçó³ -í• ±‹•íóß ìå³-ÔóŸ ìí4óí³í• ìŽ4ó~çŽçí•24-í•ó•ç-íŽ·ã í
DAk 6—-/ ák•-Ó Aß•í£ áŽç A/ íãóÅç— 6/

The Family and Children's Society (Binghamton, NY) .6
Ak Ý»Ž£ 6‹Ž³- .— •Žã©§çŽ5‘/¯6-ç-Ž ãóŸ‘-—ó çóŽã
237 Main St., Binghamton, NY 13905
(607) 729-6206 åíÓ
https://familycs.org/
Jçã Ÿóçóã ±ó/ -í• •Žã©§ 6ç‘ã -! Ýí0³• ì…Ž—-‘ Aß•í 6/íà³©‘ 6³ç
DAk 6—-/ ák•-Ó •-íŽóã -í• ©©

Hopeprint, Inc. (Syracuse, NY) .7
6çŽãŸ-— •-í-¿ •³£ ì5¯ó-4ç•
P.O. Box 11664, Syracuse, NY 13218
(315) 313-6667 åíÓ
http://hopeprint.org/
6/ íóŸíóÔó- ©Ì‘ A/ 5-Ž/©Ž‘• ¯Ž‘ Ìó-«í•Aì ··-1Lçóã·ã5¯-íí•çÝaíŽŸ
á•-3í-! ··-Lçóã 6àãóÓ Aç!• -í• ¯ã•-3í-! Aóß A/ ‘àÁ å•-í© A/ Ž
DAk 6—-/ µó! åíŽÌ— ÊãŽŸ

Immigrant Refugee Youth Association of Onondaga County (Syracuse, NY) .8
óçŽ‘¯ -4ó© -í• ì6à£•í³ ì6ßŽãí» ì6ßŽ!óç ì6‹Žã 6‹Ž
706 N. Salina St. Ste. 201, Syracuse, NY 13208
(315) 664-6499 åíÓ
ÖàÌ—ã A³ ©í‘l/ -6çŽ•ãŽŸã-©§ ìQµ‹Žk- ìáóàÌ— 6/ 5¯ó-4ç• ìJçã³óà! •Ž
DAk 6—-/ ©©ã 6/ å• óã

Interfaith Works of Central New York (Syracuse, NY) .9
5¯ó-4ç• óçŽ‘¯
1010 James St., Syracuse, NY 13203
(315) 449-3552 åíÓ
https://www.interfaithworkscny.org/
6/ ©Ì‘ A/ 5-Ž/©Ž‘• ¯Ž‘ -í• 5-Ž/©Ž‘• ¯Ž‘ Aóß A/ íóŸíóÔó- Ìó-«
µü— í/ JçãL-Ž!• 6—ŽËí-· -í• Žçàã A³ å• ©Ì‘ A/ ©ã• 6/
D ók Ýã Ž· (ó- J…• 6Lçíóã/ -í• •ó‘-—ìŽ6çç-Ž³-ŸŽ ð•—•

	.10 Legal Services of Central New York (Broome, Cayuga, Chenango, Cortland, Delaware, Herkimer, Jefferson, Lewis, Madison, Oneida, Onondaga, Otsego, and Oswego, NY) (877) 777-6152 åíÓ https://www.lscny.org/
	.11 Literacy Central New York (Syracuse, NY) 100 New St., Syracuse, NY 13202 (315) 471-1300 åíÓ https://www.literacycny.org/
	.12 Migrant Education Tutorial and Support Services Program (Cortland, NY) Van Hoesen Hall, Cortland, NY 13045 (607) 753-4706 åíÓ http://www2.cortland.edu/community/outreach/migrant -education/
	.13 Mohawk Valley Latino Association (Utica, NY) 309 Genesee St., Utica, NY 13501 (315) 864-8419 åíÓ

New American Women's Empowerment (Syracuse, NY) .15
6 ß Ž ã í » ì 6 ß Ž ! ó ç ì 6 à £ • í ³ / ì 5 ¯ ó - 4 ç • ì 6
302 Burt St., Syracuse, NY 13202
(315) 664-5392 å í Ó
https://www.nawecny.org/
ì ¯ ³ - í / A / • ó - l · ì í — ó ' - — 6 / • ã ¯ ü ã ì í ³ ü / 6 / 5 ¯ ó - 4 ç • ì • Ž ã © § 6 /

ó ã ó Å ç — 6 ç ‘ ãž ã-ó ! 6•L³çŽí

) å · ó • 6 ³ í ³ ó • ¯ - ó û å · ó - 4 ó